

Intercomprensione del francese scritto
ICONE

<p>1</p> 	<p>a. Il est obligatoire de tenir les enfants dans les bras ou par la main et de se tenir aux mains courantes</p>
<p>2</p> 	<p>b. Il est interdit d'utiliser l'escalator les pieds nus</p>
<p>3</p> 	<p>c. Il est interdit de poser les landaus et les chariots sur les marches de l'escalator</p>
<p>4</p> 	<p>d. Il est interdit de poser son parapluie sur les marches de l'escalator</p>
<p>5</p> 	<p>e. Il est interdit de poser des paquets encombrants sur les marches de l'escalator</p>
<p>6</p> 	<p>f. En cas de danger appuyer sur le bouton rouge pour arrêter l'escalator. Tout abus sera puni.</p>
<p>7</p> 	<p>g. Il est interdit de jeter des cigarettes sur les marches</p>
<p>8</p> 	<p>h. Il est interdit de frotter les pieds contre les parois de l'escalator et contre le devant des marches</p>
<p>9</p> 	<p>i. Il est interdit aux chiens de monter sur les marches de l'escalator.</p>



j. Il est interdit de s'asseoir sur les marches

1. Comprensione globale.

Le icone sono state dissociate dalla leggenda. Collegate l'icona con la frase che esprime il suo significato.

Lavorando su messaggi brevi, semplici e ripetitivi, si può prestare un'attenzione particolare alle strutture della lingua : struttura delle parole, delle espressioni e delle frasi.

2. Riflessione sul lessico.

Avendo una comprensione chiara della situazione di comunicazione e della funzione del messaggio scritto, riuscirete sicuramente a dedurre il significato di numerose parole che non necessariamente conoscete.

Perciò vi chiedo di trovare e ricopiare le parole francesi che indicano :

- 3 parti del corpo

.....

- la **scala (mobile)** e 5 parti o elementi della scala

.....

- 2 azioni che coinvolgono 2 persone

.....

- 4 movimenti e 1 atteggiamento che implicano 1 persona e una parte della scala

.....

Fra queste parole, **trovatene almeno 2** che non sono semplici ma che possiedono, in italiano così come in francese, una struttura simile ma non del tutto uguale.

.....

La parola **ombrello** in francese, che sicuramente avrete identificata, ha una struttura interna che troviamo in alcune parole italiane. Fate un esempio.

.....

C'è un'espressione francese che, come quella italiana, coinvolge una parte del corpo. Tuttavia usa un'immagine diversa da quella italiana per esprimere lo stesso significato.

Qual'è questa espressione ?

Come la capisci ?

3. Lettura analitica. Nelle leggende, individuate **al meno due strutture ricorrenti** e confrontatele con la struttura in italiano e anche con quelle di altre lingue romanze che conoscete. Copiatele nella tabella.

	Prima struttura ricorrente	Seconda struttura ricorrente
Francese		
Italiano		
Altra lingua romanza		

Che cosa ne potete dedurre per quanto riguarda determinate strutture della lingua francese ?

-
-
-

Ora proverete a ritrovare, nei 3 paragrafi, alcune stringhe di parole che hanno dei punti in comune con quelle precedenti.

Evidenziate le parole	Spiegate le somiglianze con le strutture precedenti
<p>Y a-t-il des interdictions interdites? Dans un commentaire à un billet précédent, "Dr Luge" attire mon attention sur ce qu'il appelle « le paradoxe 68 », à savoir l'énoncé « il est interdit d'interdire ». En y réfléchissant un peu, c'est un cas très intéressant. [...] on dirait une contradiction. S'il est interdit d'interdire, alors il est interdit d'interdire d'interdire, et donc il n'est pas interdit d'interdire. Donc, si l'énoncé est vrai, alors il est faux.</p>	<p>le stringhe di parole le vostre osservazioni : </p>
<p>...Par conséquent, il vous est conseillé de prendre les mesures préventives appropriées avant de télécharger des informations ou des images de ce site web.</p>	<p>le stringhe di parole le vostre osservazioni : </p>
<p>La gomme à mâcher est bannie à Singapour selon les textes réglementant les importations et exportations. À l'exception de la gomme à mâcher thérapeutique, toute importation est interdite. Une erreur fréquente est de penser que des quantités raisonnables sont autorisées. Cependant, selon les textes, « importer » signifie « apporter ou faire apporter à Singapour, par la terre, l'eau ou par les airs, depuis tout lieu hors du territoire singapourien [...] » des biens, même non destinés au commerce. Les règles ne prévoient aucune provision quant à des quantités pour usage personnel. Il s'ensuit qu'apporter de la gomme à mâcher à Singapour, même en petites quantités, est prohibé.</p>	<p>le stringhe di parole le vostre osservazioni : </p>

Che cosa pensate di questa attività ? Perché ? Come si potrebbe migliorare ?

Grazie della tua collaborazione !